



FRANCISCO ZARACHO

- **TRADUCTOR PÚBLICO EN<>ES MATRICULADO** -

Traducciones jurídicas, industria marítima, y subtitulado. Localización de videojuegos, aplicaciones móviles y páginas web.



OBJETIVOS PROFESIONALES

Busco desarrollar mis capacidades profesionales para adquirir progresivamente experiencia y consolidar mi formación académica desde lo conceptual hacia procesos que estén asociados con la traducción de textos tanto en idioma inglés como en idioma español.



HERRAMIENTAS LABORALES

- Manejo general de Internet, redes sociales e informática
- SDL Trados Studio
- Visual Studio Code
- Paquete Office (Word, Excel, Powerpoint)
- Sony Vegas Pro
- GIMP
- Aegisub



CONTACTO

Whatsapp



Mail



LinkedIn



Página web



EDUCACIÓN

Universidad del Salvador - Traductor Público de Inglés (2017-2020)

Liceo Cultural Británico (2014-2017)

- Certificate in Advanced English (CAE) - 2017
- First Certificate in English (FCE) - 2016

Instituto Compañía de María (2012-2016)

- Título Secundario - Perito Mercantil con Orientación en Computación



EXPERIENCIA

Prefectura Naval Argentina (2022 - Presente)

- Traducciones vinculadas a la Organización Marítima Internacional (OMI) y al Acuerdo de Viña del Mar

De Castro Interpreters (2021 - 2023)

- Transcripción de audios en español e inglés
- Clickwork y trabajos vinculados a la optimización de búsqueda en sitios web

ModDB - (2021-2022)

- Traducción de mods de videojuegos, tales como "Amnesia - The Dark Descent"



CURSOS

Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA)

- Recursos Tecnológicos para Traductores
- SDL Trados - Nivel Inicial
- Inserción Laboral
- Formalidades de la Traducción Pública

Universidad Tecnológica Nacional (UTN)

- Diplomatura en Traducción y Localización
- Programador Web Inicial



FRANCISCO ZARACHO

- EN<>ES CERTIFIED SWORN TRANSLATOR -

Sworn and maritime translations. Subtitling.
Localization of games, mobile apps and websites.



PROFESSIONAL GOALS

I strive to develop my professional skills in order to progressively gain experience and consolidate my academic training, moving from conceptual knowledge to processes associated with the translation of texts in both English and Spanish.



PROFESSIONAL TOOLS

- General proficiency in Internet, social media, and IT
- SDL Trados Studio
- Visual Studio Code
- Office (Word, Excel, Powerpoint)
- Sony Vegas Pro
- GIMP
- Aegisub



CONTACT

Whatsapp



Mail



LinkedIn



Website



EDUCATION

Universidad del Salvador - English Sworn Translation (2017-2020)

Liceo Cultural Británico (2014-2017)

- Certificate in Advanced English (CAE) - 2017
- First Certificate in English (FCE) - 2016

Instituto Compañía de María (2012-2016)

- High School Degree - Accounting Studies with orientation in Computer Studies



WORK EXPERIENCE

Prefectura Naval Argentina (2022 - Currently working)

- Translations related to the International Maritime Organization (IMO) and the Viña del Mar Agreement

De Castro Interpreters (2021 - 2023)

- English and Spanish audio transcriptions
- Clickwork y work related to web search optimization

ModDB - (2021-2022)

- Videogame mods translations, such as "Amnesia - The Dark Descent"



COURSES

Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA)

- Technological Tools for Translators
- SDL Trados - Basic Level
- Employability for Translators
- Sworn Translation Requirements

Universidad Tecnológica Nacional (UTN)

- Translation and Localization Degree
- Basic Web Programmer